

V Bruseli 13. novembra 2017
(OR. en)

14190/17

CFSP/PESC 996
CSDP/PSDC 622
COPS 351
POLMIL 137
CIVCOM 218

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	13. novembra 2017
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	13963/17
Predmet:	Závery Rady o bezpečnosti a obrane v rámci globálnej stratégie EÚ – závery Rady (13. novembra 2017)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o bezpečnosti a obrane v rámci globálnej stratégie EÚ, ktoré prijala Rada na svojom 3 574. zasadnutí 13. novembra 2017.

**ZÁVERY RADY O BEZPEČNOSTI A OBRANE
V RÁMCI GLOBÁLNEJ STRATÉGIE EÚ**

1. Rada zdôrazňuje významný pokrok, ktorý sa dosiahol pri posilňovaní bezpečnosti a obrany v rámci globálnej stratégie EÚ na základe pravidelných usmernení Európskej rady a s využitím jej záverov o týchto otázkach. Je naďalej odhodlaná dosiahnuť úroveň ambícií EÚ, pokiaľ ide o reakciu na vonkajšie konflikty a krízy, budovanie kapacít partnerov a ochranu EÚ a jej občanov. Rada na tento účel vyzýva, aby sa vynaložilo ďalšie úsilie s cieľom vytvoriť účinnejšiu, schopnejšiu a súdržnejšiu Úniu v oblasti bezpečnosti a obrany a posilniť jej spoločnú bezpečnostnú a obrannú politiku (SBOP).

V súčasnom nestabilnom a neistom bezpečnostnom prostredí budú Európska únia a jej členské štáty zintenzívňovať svoje úsilie, okrem iného aj vyčlenením dostatku ďalších zdrojov, s cieľom rozhodujúcou mierou prispieť k spoločnému úsiliu a prevziať väčšiu zodpovednosť za svoju bezpečnosť, a to s ohľadom na vnútroštátne okolnosti a právne záväzky. Ďalším riešením súčasných a budúcich potrieb Európy v oblasti bezpečnosti a obrany sa posilní schopnosť EÚ konať ako garant bezpečnosti, ako aj jej strategická autonómia a zlepší sa jej schopnosť spolupracovať s partnermi. V tejto súvislosti sa tiež posilní príspevok Európy ku globálnemu poriadku založenému na pravidlách, ktorého jadrom je Organizácia Spojených národov. Taktiež sa zabezpečí dobrá koordinácia a vzájomné posilnenie medzi EÚ a NATO pri plnom rešpektovaní zásad inkluzívnosti, reciprocity a rozhodovacej autonómie EÚ a posilnia sa transatlantické vzťahy.

Stála štruktúrovaná spolupráca

2. Rada víta dnešné spoločné oznámenie členských štátov o ich zámere zapojiť sa do stálej štruktúrovanej spolupráce (PESCO), ktoré obsahuje zoznam ďalších záväzkov, ktoré prijímajú v súlade s ustanoveniami Zmluvy v oblasti investícií do obrany, rozvoja spôsobilostí a operačného príspevku, ako aj návrhy týkajúce sa riadenia. Ide o historický krok vpred v záujme európskej bezpečnosti a obrany. K tomuto spoločnému oznámeniu sa stále môžu pripojiť ďalšie členské štáty.

Rada v záujme vytvorenia stálej štruktúrovanej spolupráce do konca tohto roka, ako predpokladá Európska rada:

- S nádejou očakáva prijatie rozhodnutia Rady v súlade s článkom 46 ods. 2 ZFEÚ do konca roka.
- Víta zámer členských štátov, ktoré sa rozhodnú zapojiť do stálej štruktúrovanej spolupráce, predložiť do prijatia tohto rozhodnutia Rady príslušné národné plány vykonávania, v ktorých načrtnú svoju schopnosť plniť záväzky, ktoré prijali, čo bude aj základom výročného hodnotenia.
- Zdôrazňuje, že je dôležité, aby členské štáty, ktoré majú v úmysle zapojiť sa do stálej štruktúrovanej spolupráce, identifikovali prvé spoločné projekty v rámci tejto spolupráce, ktoré sa dohodnú po jej formálnom zriadení, a to v oblasti rozvoja spôsobilostí, ako aj z operačného hľadiska, s cieľom optimalizovať dostupné zdroje a zlepšiť ich celkovú efektívnosť v záujme podpory úrovne ambícií EÚ a jej troch strategických priorít. Doterajšie návrhy by sa mali zoradiť podľa priority v rámci špecifického zoznamu projektov PESCO. Rada v tejto súvislosti víta podporu, ktorú poskytuje agentúra EDA a ESVČ (vrátane Vojenského štábu EÚ) pri tvorbe jednotného prístupu a metodiky hodnotenia na účely budúceho mechanizmu na výber projektov.

- Vzhľadom na spoločné oznámenie konštatuje, že účastníci projektov môžu výnimočne prizvať aj tretie štáty v súlade so všeobecnými pravidlami, o ktorých vo vhodnom čase rozhodne Rada v súlade s článkom 46 ods. 6 ZEÚ. Danému projektu PESCO by museli priniesť značnú pridanú hodnotu, prispieť k posilneniu PESCO a SBOP a splniť náročnejšie podmienky. Dotknutým tretím štátom sa týmto neudelia rozhodovacie právomoci v rámci riadenia PESCO. Okrem toho Rada vo formáte PESCO rozhodne, či jednotlivé tretie štáty pozvané účastníkmi projektu spĺňajú podmienky, ktorá sa stanovili vo všeobecných pravidlách.
- S nádejou očakáva efektívne a dobre koordinované vykonávanie stálej štruktúrovanej spolupráce za čo najlepšieho využitia všetkých existujúcich štruktúr.

Európsky obranný fond

3. Rada víta pokrok dosiahnutý pri realizácii Európskeho obranného fondu, najmä začatie prípravnej akcie pre obranný výskum a rýchle preskúmanie návrhu Komisie na nariadenie o Programe rozvoja európskeho obranného priemyslu (EDIDP). S ohľadom na všetky relevantné skutočnosti uvedené v záveroch Európskej rady z októbra 2017 Rada so záujmom očakáva, že do konca roka 2017 sa dosiahne dohoda o všeobecnom smerovaní. Tým by sa pripravila pôda na dosiahnutie dohody s Európskym parlamentom čo najskôr v roku 2018 a na rýchle vymedzenie pracovného programu, aby sa najneskôr v roku 2019 mohli podporiť prvé projekty. Rada vyzýva na to, aby sa pri poskytovaní prípadnej podpory členským štátom v súvislosti s Európskym obranným fondom v plnej miere využíval potenciál EDA. Rada vyzýva členské štáty a Komisiu, aby začali diskutovať o súbore finančných nástrojov Európskeho obranného fondu, a do leta 2018 so záujmom očakáva návrhy špecializovaných programov na obdobie po roku 2020 zameraných na časti Európskeho obranného fondu venované výskumu a spôsobilostiam.

Koordinované výročné preskúmanie v oblasti obrany

4. Rada pripomína svoje závery z 18. mája 2017 a víta začatie skúšobného kola koordinovaného výročného preskúmania v oblasti obrany (CARD), pričom nabáda všetky členské štáty, aby sa na ňom zúčastnili v čo najväčšej miere. Zdôrazňuje, že CARD pomôže realizovať plán rozvoja spôsobilostí a identifikovať nové oblasti na začatie projektov spolupráce, ktoré by sa mohli zväziť v rámci stálej štruktúrovanej spolupráce a/alebo Európskeho obranného fondu. V prípade členských štátov, ktoré sa zapájajú do stálej štruktúrovanej spolupráce, by každoročné posúdenie pokroku pri plnení záväzkov PESCO malo v čo najväčšej miere vychádzať z informácií poskytnutých v rámci CARD. Rada so záujmom očakáva správu o skúšobnom kole CARD, ktorá pripraví pôdu pre ďalšie politické usmernenia o súlade európskych spôsobilostí pred prvým úplným uplatnením CARD, ktoré sa má uskutočniť v roku 2019. Opätovne zdôrazňuje, že je potrebné zabezpečiť súlad medzi CARD, ako aj plánom rozvoja spôsobilostí a príslušnými procesmi NATO, ako je proces plánovania obrany NATO, v oblastiach, kde sa požiadavky navzájom prekrývajú, pričom sa uznáva odlišný charakter oboch organizácií a ich úloh.

Súlad medzi obrannými iniciatívami EÚ

5. Rada podčiarkuje, že PESCO, CARD a Európsky obranný fond spoločne pomôžu dosiahnuť postupnú zmenu obrannej spolupráce medzi členskými štátmi a prehĺbia európsku obrannú spoluprácu v súlade so závermi Rady z novembra 2016. Tieto tri samostatné, ale navzájom sa posilňujúce iniciatívy prispievajú k zlepšeniu účinnosti a výsledkov v oblasti európskej bezpečnosti a obrany zblížením ozbrojených síl členských štátov a posilnením európskej obrannej technologickej a priemyselnej základne (EDTIB) prostredníctvom posilnenej spolupráce a koordinácie. Rada ďalej uznáva význam bezpečnosti dodávok na základe politických záväzkov členských štátov. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku/podpredsedníčku Komisie/vedúcu Európskej obrannej agentúry, aby vo vhodných prípadoch v úzkej konzultácii s členskými štátmi presadzovala ďalšiu synergiu a koordináciu medzi príslušnými procesmi.

Katalóg požiadaviek 2017

6. Rada dnes schvaľuje aj katalóg požiadaviek na rok 2017 (RC17), v ktorom sa identifikujú požiadavky na vojenské spôsobilosti SBOP vyplývajúce z úrovne ambícií EÚ, na ktorej sa dohodla Rada v novembri 2016, pričom sa zohľadňujú tri strategické priority vyplývajúce z globálnej stratégie EÚ. Na základe RC17, ktorý je širší a zohľadňuje aj nové hrozby, sa bude pokračovať v práci na plnení jeho odporúčaní s cieľom identifikovať a prioritizovať nedostatky vo vojenských spôsobilostiach EÚ, čím sa prispeje k plánu rozvoja spôsobilostí s cieľom stanoviť priority rozvoja spôsobilostí EÚ.

Bojové skupiny EÚ

7. Rada opätovne zdôrazňuje, že je naďalej potrebné posilňovať prípravu bojových skupín EÚ, ich modularitu a účinné financovanie, okrem iného s cieľom uľahčiť politické rozhodovanie o nasadzovaní v súlade so závermi Rady z 18. mája 2017.

Jednotný súbor síl

8. Rada pripomína, že členské štáty disponujú jednotným súborom síl, ktoré môžu využívať v rozličných rámcoch, a preto rozvoj spôsobilostí členských štátov prostredníctvom SBOP a za použitia nástrojov EÚ pomôže posilniť aj kapacity, ktoré sú potenciálne k dispozícii pre OSN a NATO.

Zlepšenie vojenskej mobility

9. V aktuálnom bezpečnostnom prostredí výrazne vzrástla potreba uľahčiť a urýchliť vojenskú mobilitu v záujme účinného, včasného a bezpečného pohybu vojenských síl a prostriedkov v rámci celej Európy i za jej hranicami. V tejto súvislosti Rada víta včasné predloženie spoločného oznámenia vysokej predstaviteľky a Komisie, v ktorom sa uvádzajú možné kroky, ktoré by EÚ mohla podniknúť na uľahčenie a urýchlenie vojenskej mobility v rámci svojho územia, okrem iného aj maximalizáciou civilno-vojenských synergií medzi nástrojmi EÚ. V tejto súvislosti víta prácu, ktorá sa vykonala v rámci EDA vrátane pracovnej skupiny *ad hoc* v úzkej spolupráci s ESVČ a útvarmi Komisie s cieľom predložiť podrobný plán s odporúčanými úlohami a povinnosťami vrátane ambiciózných lehôt aj v prospech SBOP. Rada víta zámer vysokej predstaviteľky a Komisie predložiť do marca 2018 akčný plán vojenskej mobility, ktorý vychádza z týchto výsledkov. V tomto akčnom pláne by sa mali komplexne zohľadniť infraštruktúrne, procesné a regulačné otázky v súvislosti s vojenskými požiadavkami, ktoré vymedzili členské štáty na uľahčenie mobility personálu a prostriedkov v rámci EÚ. V tomto smere Rada uznáva aj záväzok členských štátov zapojených do PESCO zjednodušiť a štandardizovať cezhraničnú vojenskú prepravu. Do tohto úsilia, ktoré by malo byť v súlade s príslušnými iniciatívami NATO v tejto oblasti, by sa mali zapojiť príslušné orgány členských štátov v konzultácii s ostatnými relevantnými zainteresovanými stranami. Rada uznáva zodpovednosť členských štátov, pokiaľ ide o zvrchované vnútroštátne rozhodnutia o vojenských presunoch a k tejto otázke sa bude pravidelne vracieť.

Posilnenie civilnej SBOP

Priority civilného krízového riadenia

10. Rada zdôrazňuje nenahraditeľný prínos civilnej SBOP z hľadiska troch strategických priorít stanovených na základe globálnej stratégie EÚ, a to reagovať na vonkajšie konflikty a krízy, budovať kapacity partnerov a chrániť EÚ a jej občanov. Rada opätovne zdôrazňuje, že hlavnou úlohou SBOP zostáva posilnenie polície, právneho štátu a civilnej správy, pričom zdôrazňuje aj význam reformy sektora bezpečnosti a monitorovacích úloh a možnosť vyslať misie s výkonným mandátom. Civilná SBOP je dôležitým nástrojom širšej vonkajšej reakcie EÚ zameranej okrem iného na riešenie bezpečnostných výziev vrátane tých, ktoré sa týkajú neregulárnej migrácie, hybridných hrozieb, kybernetickej bezpečnosti, terorizmu a radikalizácie, organizovanej trestnej činnosti, riadenia hraníc a námornej bezpečnosti. Rada v nadväznosti na svoje závery z novembra 2016 a marca a mája 2017 vyjadruje odhodlanie ďalej rozvíjať a posilňovať významnú úlohu, ktorú môže civilná SBOP popri iných nástrojoch EÚ zohrávať pri riešení nových aj dlhodobých bezpečnostných výziev.
11. Rada okrem toho zdôrazňuje význam integrovaného prístupu EÚ ku konfliktom a krízam a úzkej spolupráce medzi aktérmi v rámci SBOP a priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti s cieľom posilniť prepojenie medzi vnútornou a vonkajšou bezpečnosťou, ako aj civilno-vojenské synergie vrátane spolupráce v tejto oblasti a budovania kapacít partnerov. Pokiaľ ide o spoluprácu medzi SBOP a agentúrami pôsobiacimi v oblasti priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti, Rada zdôrazňuje, že je potrebné rýchlo napredovať v súvislosti s výmenou relevantných informácií a zároveň posilniť spoluprácu na strategickej a operačnej úrovni.

12. Rada v tejto súvislosti vyzýva vysokú predstaviteľku, aby začiatkom roku 2018 predložila progresívny koncepčný dokument. Malo by sa v ňom posúdiť, ako by civilné misie SBOP mali ďalej konkrétne prispievať k riešeniu nových a dlhodobých bezpečnostných výziev a aká je ich pridaná hodnota v rámci integrovaného prístupu EÚ ku konfliktom a krízam i v rámci celého cyklu konfliktu vrátane prevencie, včasného varovania, krízového riadenia, stabilizácie a budovania mieru, okrem iného prostredníctvom budovania odolnosti, budovania kapacít a podpory bezpečnosti a stability. Pri tejto práci by sa mali viesť intenzívne konzultácie s členskými štátmi, útvarmi Komisie, civilnými misiami SBOP, aktérmi v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti a inými relevantnými zainteresovanými stranami.
13. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku, aby na tomto základe po úzkej konzultácii s členskými štátmi, útvarmi Komisie i aktérmi v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti (vrátane agentúr) a po zohľadnení ich informácií predložila do jari 2018 plán rozvoja civilných spôsobilostí. Stanovia sa v ňom ďalšie kroky v oblasti rozvoja civilných spôsobilostí.
14. Na základe tejto práce a ďalších usmernení od členských štátov by sa mala v roku 2018 dosiahnuť dohoda o pakte civilnej SBOP vrátane politického záväzku k tomuto procesu, aby sa dosiahla úroveň ambícií vyplývajúca z globálnej stratégie EÚ. Vo vhodných prípadoch by tento proces mohli podporiť rokovania na vysokej úrovni. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku, aby informovala o dosiahnutom pokroku v rámci podávania správ o pláne vykonávania globálnej stratégie EÚ.

Schopnosť civilných misií reagovať

15. Rada opätovne zdôrazňuje, že Únia sa musí stať pohotovejšou, pružnejšou a musí rýchlejšie reagovať. Rada v tejto súvislosti víta konkrétne návrhy na vykonávanie viacvrstvového prístupu k civilnej SBOP, v ktorom by sa vychádzalo z existujúcich štruktúr. Rada predovšetkým súhlasí s vytvorením základnej reakčnej kapacity pozostávajúcej z posilnenej platformy na podporu misií, ako aj zdrojov existujúcich misií. Túto základnú reakčnú kapacitu možno doplniť prostredníctvom rýchlo nasaditeľných prostriedkov a prvkov plánovania z členských štátov a v prípade dohody aj špecializovaných tímov a mnohonárodných útvarov, akým sú napríklad Európske žandárske sily. Jednotlivé vrstvy sa dajú aktivovať súčasne a nasadzovať podľa potreby a vhodnosti. Viacvrstvový prístup sa bude realizovať inkluzívnym spôsobom. Členské štáty budú musieť v úzkej konzultácii s ESVČ a Komisiou poskytnúť ďalšie usmernenia týkajúce sa vykonávania s cieľom dosiahnuť ambicióznú reakčnú kapacitu. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku, aby v úzkej koordinácii s Komisiou vytvorila základnú reakčnú kapacitu, ktorá bude plne funkčná najneskôr v máji 2018. Viacvrstvový prístup by sa mal preskúmať do jari 2019.

Situačné povedomie

16. Rada v nadväznosti na svoje závery z novembra 2016 a mája 2017 víta neustály pokrok, ktorý sa dosahuje pri podpore civilno-vojenského situačného povedomia EÚ založeného na spravodajských informáciách, najmä prostredníctvom postupného zosúlad'ovania rôznych štruktúr ESVČ a existujúcich postupov a prostredníctvom štruktúrovanej spolupráce so Satelitným strediskom EÚ (SATCEN). Vyzýva členské štáty na vyššiu angažovanosť, ktorou sa uľahčí ďalšia spravodajská podpora EÚ, ako aj na poskytnutie expertov a podpory, okrem iného aj pre stredisko EÚ pre hybridné hrozby. K tejto záležitosti sa vráti opäť v závislosti od ďalšieho pokroku.

Financovanie vojenských misií a operácií SBOP

17. Rada nabáda na zlepšenie ustanovení a dojednaní o financovaní spoločných nákladov vojenských misií a operácií EÚ. V tejto súvislosti so záujmom očakáva, že do konca roka 2017 sa dosiahne dohoda o komplexnej revízii mechanizmu Athena zameranej na financovanie spoločných nákladov operácií EÚ s vojenskými alebo obrannými dôsledkami.

Kybernetická obrana

18. Rada uznáva, že by sa mali maximalizovať synergie medzi kybernetickou obranou a kybernetickou bezpečnosťou, okrem iného aj v reakcii na kybernetické incidenty, a to na základe vykonávania a aktualizácie politického rámca EÚ pre kybernetickú obranu z roku 2014 a s využitím akčného plánu v oblasti európskej obrany a balíka o kybernetickej bezpečnosti predloženého v septembri 2017. Víta najmä iniciatívy EU CYBRID 2017 a EU PACE 2017 a nabáda na využívanie získaných skúseností. Rada nabáda členské štáty, aby kládli dôraz na výskum a vývoj kybernetických technológií, kybernetickú odolnosť a medzery v zručnostiach, okrem iného aj v záujme zlepšovania ochrany misií a operácií SBOP EÚ. Rada zdôrazňuje najmä potrebu rýchlo zriadiť platformu kybernetickej odbornej prípravy a vzdelávania. Rada ďalej zdôrazňuje možnosť v plnej miere využiť navrhované iniciatívy v oblasti obrany na urýchlenie rozvoja primeraných kybernetických spôsobilostí v Európe a uznáva, že ak to budú členské štáty zapojené do PESCO považovať za potrebné, môžu sa projekty oblasti kybernetickej obrany vyvíjať prostredníctvom stálej štruktúrovanej spolupráce.

Budovanie kapacít na podporu bezpečnosti a rozvoja

19. Rada víta, že sa podnikli pozitívne kroky na zmenu nariadenia o nástroji na podporu stability a mieru (IcSP), čím sa otvorila cesta pre budovanie kapacít na podporu bezpečnosti a rozvoja v partnerských krajinách, a so záujmom očakáva jeho vykonávanie. Rada pripomína svoje závery z 18. mája a 6. marca 2017 a zo 14. novembra 2016 v súvislosti s potrebou v plnej miere pokryť všetky požiadavky na ďalšiu podporu partnerských krajín v tom, aby samy predchádzali krízam a samy ich zvládali, a to aj v kontexte misií SBOP. Opätovne zdôrazňuje flexibilný geografický rozsah budovania kapacít na podporu bezpečnosti a rozvoja a vyzýva Komisiu a ESVČ, aby urýchlene identifikovali a vypracovali nové projekty. Rada ďalej pripomína svoj návrh, aby sa pracovalo na špecializovanom nástroji na budovanie kapacít, pričom je potrebné zohľadniť potrebné prípravné práce.
-